

Présentation générale de l'approche méthodologique

Ce document didactique élaboré dans le cadre du consortium Huma-Num Musica2 vise à proposer un protocole détaillé de renseignement des métadonnées au sein des headers MEI (Music Encoding Initiative), plus particulièrement dans le cadre d'éditions critiques numériques. L'objectif est d'établir un guide dédié aux éditions encodées en MEI et de préciser où disposer les informations éditoriales et philologiques nécessaires, en proposant des choix raisonnés palliant diverses ambiguïtés présentes dans les guidelines MEI. Fixer des paramètres partagés et reconnus par la communauté musicologique permettra de créer des fichiers MEI qui pourront être contrôlés, vérifiés et échangés au profit de la transparence scientifique et de l'interopérabilité.

L'édition critique pose un nombre significatif de problèmes, notamment dans les cas où il est nécessaire de marquer la différence entre tradition directe (tous les exemplaires transmettant le texte sous sa forme originelle) ou indirecte (exemplaires qui témoignent d'une tradition en parallèle : les traductions, les commentaires, les parodies, etc...). Ces derniers sont particulièrement utiles lorsqu'un texte est corrompu, car ils donnent une fenêtre sur un moment historique précis où le texte était intouché.

Dans le cas précis de l'édition musicale, les problématiques d'arrangement, de transcription d'une formation instrumentale à une autre ainsi que la reconstruction des voix posent des problèmes conséquents qui justifient une approche détaillée bien que parfois redondante.

Les possibilités supplémentaires du modèle FRBR

L'interopérabilité des éditions critiques encodées en MEI repose sur l'adoption de normes partagées qui garantissent la cohérence et la compatibilité des fichiers produits. Actuellement, la grande liberté laissée aux encodeurs pour le renseignement des métadonnées dans le header MEI peut nuire à cette interopérabilité, en raison de choix individuels et des interprétations subjectives qui en résultent. Une telle hétérogénéité complique non seulement l'échange et l'exploitation des données, mais compromet également la transparence scientifique, un impératif fondamental des éditions critiques. Ce guide propose ainsi des exemples d'encodage standards ayant fait leurs preuves au sein de projets variés, mais également des alternatives s'inspirant de la norme FRBR ainsi que, le cas échéant, des alignements avec les clés de métadonnées HUMDRUM. Pour illustrer concrètement ces recommandations, des exemples détaillés sont intégrés au repository, accompagnés d'un modèle vierge prêt à l'emploi.

Notre protocole de complétion des headers est présenté de manière logique en abordant dans un premier temps les informations liées au fichier MEI encodé, ensuite à la définition de l'œuvre en elle-même avant de détailler la source. Bien que cette information ne respecte pas l'ordre des Guidelines MEI, elle nous semble conceptuellement logique et permet de révéler l'intérêt du modèle FRBR dans certains cas complexes de l'édition critique musicale.

Historiquement, les besoins de l'édition critique textuelle se sont structurés à partir de deux modèles philologiques principaux : celui de Karl Lachmann dit méthode *stemmatique*, basé sur un processus d'élimination des erreurs communes entre les manuscrits, et celui de Bédier qui vise à l'usage d'un témoin unique. Ces méthodes et leurs dérivés convergent toutes vers la première étape nécessaire de la *recensio*, soit l'identification des sources. Dans le cadre de la présentation de notre protocole de renseignement des métadonnées au sein des headers MEI pour l'établissement d'éditions critiques, nous prenons donc appui sur la *recensio*, qui est renseignée soit de manière "classique" en MEI à travers *sourceDesc*, soit en suivant les différents états induits par le modèle FRBR.

Les quatre états de l'œuvre en FRBR sont légèrement adaptés en MEI, puisque "manifestation" devient *source*, tandis que *work*, *expression* et *item* restent inchangés. Chacun de ces éléments possède des balises "enfants" permettant de lister les différentes instantiations :

- *expressionList* : il s'agit de nommer et détailler les différentes expressions, cette étape correspondant dans notre protocole à la *recensio*. Nous avons fait le choix de nommer l'expression de tradition directe *expression 0*. On utilise 0 lorsque l'on est en présence de la source originale (normalement l'autographe de l'œuvre) et *omega "ω"* lorsque la source originale de l'œuvre ne nous est pas parvenue, lorsqu'elle est *supposée*. Les expressions indirectes se déploient ensuite avec des chiffres (1,2 etc.) ou bien des noms en toutes lettres. Pour chaque expression il convient d'utiliser une instance de *expressionList* et pour chaque manifestation un *sourceList*. Dans le cadre de manuscrits, la manifestation et l'item ne font qu'un. - *sourceList* : de manière similaire à *expressionList*, nous nommons le manuscrit autographe (ou l'*omega* issu du *stemma codicum* si l'on ne possède pas l'autographe) *source 0*. - *itemList* : il n'y a pas, pour des raisons de catalogage évidentes, d'*item 0* ; nous partons donc du principe que la dénomination des items fait appel au bon sens des chercheur·euse·s, de la tradition et des nomenclatures en usage.

Le fichier MEI que nous sommes en train de renseigner constitue d'ailleurs une autre manifestation de l'œuvre, et doit par conséquent faire partie de la *sourceList*. Des *xmlID* seront utilisés pour chaque manifestation et item, afin d'assurer une inter-opérabilité maximale. Les normes FRBR ainsi intégrées de la MEI correspondent précisément à la *recensio* la plus complète possible, ce qui est la promesse méthodologique de chaque édition critique. L'emploi du modèle FRBR est ainsi particulièrement adapté à des œuvres éditées sous forme de conducteur d'orchestre puis de parties séparées, qui nécessitent par exemple de détailler les caractéristiques de chacune des éditions, ici qualifiées de "sources" (équivalent FRBR - MEI). Pour des éditions plus simples, il convient de faire preuve de bon sens et de privilégier les solutions natives à la MEI.

Il est également important de noter que notre protocole s'appuie sur un principe de redondance : toutes les informations nécessaires doivent être renseignées à chaque niveau du header et, le cas échéant, du modèle FRBR. Il est ainsi probable que des métadonnées soient régulièrement répétées, par exemple le nom du compositeur ou le titre de l'œuvre.

L'autorité

La manière de lier les données avec des catalogues d'autorités se retrouve un peu partout dans les guidelines. Rappeler dans ce passage, comme le montre les exemples de music-enfonding.org, d'utiliser les attributs *@auth* (pour les sigles des organismes d'autorité), *@auth.uri* (pour la base de l'uri utilisé par l'organisme) et *@codedval* (pour la valeur de la donnée liée.)

Description du fichier MEI encodé <fileDesc>

a. Titre

Titre de l'édition MEI

Chapitre des Guidelines Définition Clé HUMDRUM

3.3.1. Title Statement Titre ≈ OTL

Balise :<title type="main">/<title type="subordinate">

Autre option : <title>

Recommandations : Le titre est une information souvent ambiguë dans les éditions numériques en raison de la confusion qui règne entre le titre de l'œuvre complète, le titre de la partie encodée ou encore le titre de l'édition. D'ailleurs, le vocabulaire Humdrum ne dispose pas de clé spécifique pour cette dernière valeur (OTL est le titre de l'œuvre, pas de l'édition numérique de cette œuvre). En MEI, dans <fileDesc>, les usages sont nombreux et divergent. Pourtant, il est manifeste que la balise <title> à l'intérieur de <fileDesc> se réfère au titre de l'édition numérique qui peut être distinct du titre de l'œuvre encodée, mais en pratique, ces deux niveaux de titres se superposent souvent. Ainsi, pour distinguer le titre de l'édition et celui de la pièce (proprement encodé dans <workList>), nous proposons d'observer l'un des conseils donnés dans les guidelines tout en en uniformisant l'encodage. Ainsi, le <title> principal est suivi d'un <title> subordonné précisant que l'objet est ici l'édition numérique et non l'œuvre en elle-même.

Exemple :

```
<fileDesc xml:id="..."><titleStmt xml:id="..."><title type="main">Pavane</title><title type="subordinate">A Digital Edition</title></titleStmt></fileDesc>
```

Recommandations : Dans <fileDesc>, il n'est pas nécessaire que le titre dispose d'une granularité fine comparable au renseignement du titre de l'œuvre dans <workList>. Il n'existe cependant aucune restriction. Le plus important est de rester vigilant quant à la hiérarchie des titres spécifiée à l'aide de l'attribut @title dont les valeurs sont contrôlées (pour plus d'information sur les niveaux de titres, voir "Titre alternatif de l'œuvre").

b. Compositeur

Compositeur de l'édition MEI encodée

Chapitre des Guidelines Définition Clé HUMDRUM

3.3.1. Title Statement Indique le nom du compositeur de l'œuvre. COM

Balise :

...

Recommandations : Le ou les compositeurs renseignés ici ne concernent que l'œuvre encodée dans le fichier MEI et non une œuvre tierce. À noter également que la valeur de rôle est libre. Toutefois, il est conseillé de suivre un thesaurus ou un vocabulaire contrôlé dans un souci de standardisation tels que [VIAF](#). Pour finir, nous préconisons de renseigner un URI identifiant l'individu concerné sur le web afin d'améliorer l'interopérabilité des métadonnées (ici aussi, préciser).

Exemple :

```
<fileDesc xml:id="..."><titleStmt xml:id="..."><composer xml:id="..."><persName role="creator" auth="..." auth.uri="http://..." codedval="..."></persName></composer></titleStmt></fileDesc>
```

Compositeur attribué à l'édition MEI encodée

Chapitre des Guidelines Définition

3.3.1. Title Statement Désigne un compositeur attribué sur la base de preuves internes, externes ou par conjecture.

Clé HUMDRUM

COA

Balise : <composer evidence="...">>

Autre option : <persName>

Recommandations : La provenance de l'attribution doit être précisée à l'aide de l'attribut @evidence et des valeurs suivantes="internal, external, conjecture".

Exemple :

```
<fileDesc xml:id="..."><titleStmt xml:id="..."><composer xml:id="..." evidence="..." (internal, external or conjecture)><persName role="attributed creator" ("attributed composer") auth="..." auth.uri="http://..." codedval="..."></persName></composer></titleStmt></fileDesc>
```

c. Informations liées à l'édition

Éditeur de l'édition électronique

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|--|-----------------------------------|--------------------|
| 3.3.1. Title Statement | Éditeur de l'édition électronique | YEP |

Balise : (ancienne propal)

```
<fileDesc>
  <titleStmt>
    <respStmt>
      <persName xml:id="VB" role="editor" auth="Orcid" auth.uri="..." codedval="...">>XXX</persName>
    </respStmt>
  </titleStmt>
</fileDesc>

<fileDesc>
  <titleStmt>
    <editor>
      <persName xml:id="VB" role="editor" auth="Orcid" auth.uri="..." codedval="...">>XXX</persName>
    </editor>
  </titleStmt>
</fileDesc>
```

Recommandations :

Exemple :

```
<fileDesc>
  <titleStmt>
    <respStmt>
      <persName xml:id="VB" role="editor" auth="Orcid" auth.uri="..." codedval="...">>XXX</persName>
    </respStmt>
```

Date et propriétaire du copyright de l'édition électronique

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|---|---|--------------------|
| 3.3.2. Responsibility Attribution | Date et propriétaire du copyright de l'édition électronique | YEC |

Balise :

```
<fileDesc>
  <pubStmt>
    <availability>
      <useRestrict>
        <persName/>
        <corpName/>
        <date isodate="...">>...</date>
      </useRestrict>
    </availability>
  </pubStmt>
</fileDesc>
```

Recommandations : La date peut aussi être nuancée ou approchée à l'aide d'attributs, surtout dans le cas d'une date incertaine. En MEI, la date renseignée dans les attributs doit suivre la norme ISO 8601 (AAAA-MM-JJ). La valeur de la balise est libre pour sa part. Plusieurs usages se rencontrent d'ailleurs dans les guidelines ("June 1987"; "2011"). Nous conseillons toutefois de suivre au maximum la norme ISO (AAAA ; AAAA-MM ou AAAA-MM-JJ) pour assurer sa bonne compréhension. Par ailleurs, le niveau de certitude accordé à une date peut également être précisé à l'aide de l'attribut @cert dont les valeurs sont "high", "medium", "low" et "unknown".

Exemple :

```
<fileDesc>
  <pubStmt>
    <availability>
      <useRestrict>
        <persName>...</persName>
        <corpName>...</corpName>
        <date isodate="2024">2024</date>
      </useRestrict>
    </availability>
  </pubStmt>
</fileDesc>
```

Encodeur de l'édition électronique

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|---|------------------------------------|--------------------|
| 3.3.2. Responsibility Attribution | Encodeur de l'édition électronique | ENC |

Balise :

```
<fileDesc>
  <titleStmt>
    <respStmt>
      <persName xml:id="VB" role="encoder" auth="Orcid" auth.uri="..." codedval="...">>XXX</persName>
    </respStmt>
  </titleStmt>
</fileDesc>
```

Recommandations :

Exemple :

```

<fileDesc>
  <titleStmt>
    <respStmt>
      <persName xml:id="VB" role="encoder" auth="Orcid" auth.uri="..." codedval="...">>XXX</persName>
    </respStmt>
  </titleStmt>
</fileDesc>

```

Date d'encodage de l'édition électronique

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|---|---|-------------|
| 3.3.2. Responsibility Attribution | Date d'encodage de l'édition électronique | END |

Balise :

```

<fileDesc>
  <pubStmt>
    <date isodate="...">>...</date>
  </pubStmt>
</fileDesc>

```

Autre option :

Recommandations : La date peut aussi être nuancée ou approchée à l'aide d'attributs, surtout dans le cas d'une date incertaine. En MEI, la date renseignée dans les attributs doit suivre la norme ISO 8601 (AAAA-MM-JJ). La valeur de la balise <date> est libre pour sa part. Plusieurs usages se rencontrent d'ailleurs dans les guidelines ("June 1987"; "2011"). Nous conseillons toutefois de suivre au maximum la norme ISO (AAAA ; AAAA-MM ou AAAA-MM-JJ) pour assurer sa bonne compréhension.

Exemple :

```

<fileDesc>
  <pubStmt>
    <date isodate="1878-04-13">>13 avril 1875</date>
  </pubStmt>
</fileDesc>

```

Modification du document électronique

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|--|---------------------------------------|-------------|
| 3.4.3 Revision Description | Modification du document électronique | EMD |

Balise :

```

<revisionDesc>
  <change n="X">
    <date isodate="..."/>
    <resp target="#xmlID">...</resp>
  </change>
</revisionDesc>

```

Recommandations : À chaque nouvelle édition du fichier, il est recommandé de dresser une description des changements, une date de la nouvelle édition et les personnes ou logiciels impliqués dans les changements. Il est également recommandé que les changements soient présentés dans un ordre anti-chronologique.

Exemple :

```

<revisionDesc>
  <change n="2">
    <p>Music correction</p>
    <date isodate="2023-08-22"/>
    <resp target="#ABChatignon">Balland Chatignon, Aurélien</resp>
  </change>
  <change n="1">
    <p>Creation of metadata by extraction from Gallica</p>
    <date isodate="2023-08-22"/>
    <resp>GallicOvuM</resp>
  </change>
</revisionDesc>

```

Version de l'édition électronique

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|--|-----------------------------------|-------------|
| 3.4.3 Revision Description | Version de l'édition électronique | EEV |

Balise :

```

<revisionDesc>
  <change n="X">
    <date/>
    <resp target="#xmlID">...</resp>
  </change>
</revisionDesc>

```

Autre option :

```
<encodingDesc n="X"> ???
```

Recommandations : À chaque nouvelle édition du fichier, il est recommandé de dresser une description des changements, une date de la nouvelle édition et les personnes ou logiciels impliqués dans les changements.

Exemple :

```
<revisionDesc>
  <change n="2">
    <p>Music correction</p>
    <date isodate="2023-08-22"/>
    <resp target="#ABCChatignon">Balland Chatignon, Aurélien</resp>
  </change>
  <change n="1">
    <p>Creation of metadata by extraction from Gallica</p>
    <date isodate="2023-08-22"/>
    <resp>Gallic0vuM</resp>
  </change>
</revisionDesc>
```

Numéro du fichier électronique

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|---|--------------------------------|-------------|
| 3.3.2. Responsibility Attribution | Numéro du fichier électronique | EFL |

Balise :

```
<fileDesc>
  ...
  <seriesStmt @precedes="link vers 3" @follows="link vers 1">
    <title>(titre de la série)</title>
    <identifier>numéro du fichier électronique dans cette série</identifier>
```

Recommandations : Lorsque le fichier mei que nous encodons fait partie d'une suite de fichiers, nous recommandons d'indiquer les informations concernant cette suite dans l'élément seriesStmt inclus dans fileDesc.

Exemple (fictif) :

```
<seriesStmt @precedes="Bieber_Sonates_du_Rosaire/Ascension.mei" @follows="Bieber_Sonates_du_Rosaire/Crucifixion.mei">
  <title>Les Sonates du Rosaire</title>
  <identifier>11</identifier>
```

Désignation de la forme

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|---------------------------------------|-------------------------|-------------|
| 3.6.12 Classification | Désignation de la forme | AFR |

Balise :

```
<classification>
  <termList>
    <term class="#..."><...></term>
  </termList>
</classification>
```

Autre option :

Recommandations : Que ce soit dans l'élément work, expression, manifestation ou item, la désignation de la forme s'inscrit dans l'élément classification. Nous recommandons de tisser un lien vers des <taxonomies> dans l'élément <classDecls> contenu dans <encodingDesc> vers des vocabulaires contrôlés.

Exemple :

Date de mise à disposition de l'édition électronique

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|---|--|-------------|
| 3.3.2. Responsibility Attribution | Date de mise à disposition de l'édition électronique | YER |

Balise :

```
<pubStmt>
  <availability>
    <useRestrict>
      <date isodate="..."><...></date>
    </useRestrict>
  </availability>
</pubStmt>
```

Recommandations :

Exemple :

```
<pubStmt>
  <availability>
    <useRestrict>
      <persName>...</persName>
      <corpName>...</corpName>
      <date isodate="2024">2024</date>
```

```
        </useRestrict>
    </availability>
</pubStmt>
```

License

| Chapitre des Guidelines | Définition Clé HUMDRUM |
|---|------------------------|
| 3.4.1.3 Publication, Distribution, etc. | License YEM |

Balise :

```
<pubStmt>
  <availability>
    <useRestrict>
      <persName>...</persName>
      <corpName>...</corpName>
      <date isodate="2024">2024</date>
      <head>Licence</head>
      <p>CC-BY-NC</p>
    </useRestrict>
  </availability>
</pubStmt>
```

Autre option :

```
<pubStmt xml : id...>
  <availability xml : id...>
    <useRestrict xml : id...>Licence:... </useRestrict>
  </availability>
</pubStmt>
```

Exemple :

```
<pubStmt>
  <availability>
    <useRestrict>
      <persName>...</persName>
      <corpName>...</corpName>
      <date isodate="2024">2024</date>
      <head>Licence</head>
      <p>CC-BY-NC</p>
    </useRestrict>
  </availability>
</pubStmt>
```

Pays de copyright

| Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM |
|--|-------------------|-------------|
| 3.3.1. Title Statement | Pays de copyright | YEN |

Balise :

```
<pubStmt>
  <availability>
    <useRestrict>
      <persName>...</persName>
      <corpName>...</corpName>
      <country>France</country>
      <date isodate="2024">2024</date>
      <head>Licence</head>
      <p>CC-BY-NC</P>
    </useRestrict>
    <date isodate="2024-01-02">01/02/24</date>
  </availability>
</pubStmt>
```

Exemple :

```
<pubStmt>
  <availability>
    <useRestrict>
      <persName>...</persName>
      <corpName>...</corpName>
      <country>France</country>
      <date isodate="2024">2024</date>
      <head>Licence</head>
      <p>CC-BY-NC</P>
    </useRestrict>
  </availability>
</pubStmt>
```

d'une œuvre ```xml ```` Recommandation : Il est à noter que le renseignement du titre, métadonnée de première importance, est paradoxalement négligé dans les guidelines MEI. Divers exemples suggèrent une distinction minimale des niveaux de titres et une certaine liberté dans leur troncation. La raison réside certainement dans l'ambiguïté qui dérive des différentes formes de titres et de leurs usages multiples. Bien que @type soit régi par les valeurs contrôlées listées ci-dessus, les guidelines illustrent à l'occasion l'usage non conventionnel de @type="subtitle" pour encoder un syntagme subordonné au titre principal. Nous nous limiterons ici aux seuls vocables contrôlés précisés précédemment. ### Titre courant de l'œuvre |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| - |Titre populaire de l'œuvre encodée.|OTP| Balise : ````` ## Titre alternatif de l'œuvre |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ---:| ||[3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Autre titre de l'œuvre encodée, distinct du titre principal.|OTA| Balise : ````` ## Titre de l'œuvre d'appartenance |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Titre de l'œuvre globale dans le cas d'une section ou d'un mouvement.|OPR| Balise : ````` ## b. Compositeur, librettiste, etc. ## Compositeur de l'œuvre musicale |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.6 Work Description](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkDescription){:target="_blank"}|Indique le nom du compositeur de l'œuvre.|COM| Balise : ````` Autre option : `` Recommandations : Le ou les compositeurs renseignés ici ne concernent que l'œuvre encodée dans le fichier MEI et non une œuvre tierce. À noter également que la valeur de rôle est libre. Toutefois, il est conseillé de suivre un thesaurus ou un vocabulaire contrôlé dans un souci de standardisation tels que [VIAF](https://www.oclc.org/fr/viaf.html). Pour finir, nous préconisons de renseigner un URI identifiant l'individu concerné sur le web afin d'améliorer l'interopérabilité des métadonnées (ici aussi, préciser). Exemples : ``xml ... ```` ```` ```` Dans le cas de plusieurs compositeurs, recourir à une numération dans le cadre de role ou de l'xml id. Ex : ``## Compositeur attribué |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.6 Work Description](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkDescription){:target="_blank"}|Désigne un compositeur attribué sur la base de preuves internes, externes ou par conjecture. | COA | Balise : ````` Autre option : `` Recommandations : La provenance de l'attribution doit être précisée à l'aide de l'attribut @evidence et des valeurs suivantes="internal, external, conjecture". Exemple : ``xml ... ``## Composeur soupçonné |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.6 Work Description](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkDescription){:target="_blank"}|Désigne un compositeur soupçonné avec un niveau de certitude.|COS| Balise : ````` Autre option : `` Recommandations : Il est conseillé d'utiliser l'attribut @cert pour indiquer le degré de certitude. Les valeurs autorisées sont : high, medium, low ou unknown. Exemple: ``xml Nom soupçonné ``## Alias ou pseudonyme du compositeur |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.6 Work Description](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkDescription){:target="_blank"}|Indique un alias ou pseudonyme d'un compositeur.|COL| Balise : ````` et ````` Autre option : `` Recommandations : Peut être utilisé pour les noms d'emprunt, les noms de plume ou les pseudonymes historiques. Il est à noter que d'autres balises peuvent couvrir des sens de nomination plus fins : fName, gName, addName, gName, nameLink, et roleName. Leur gestion est sensiblement identique à celle de ``. Exemple : ``xml Nom réel Alias ``## Dates de naissance et de décès du compositeur |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Indique les dates de naissance et de décès du compositeur.|CDT| Balise : ````` avec les attributs @startdate et @enddate. Recommandations : Peut être omis si le compositeur est référencé avec une URI externe. Exemple : ``xml Nom du compositeur ``## Nationalité du compositeur |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.6 Work Description](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkDescription){:target="_blank"}|Indique la nationalité du compositeur.|CNT| Balise : ````` Recommandations : Peut être omis si le compositeur est référencé avec une URI externe. Exemple : ``xml Nom du compositeur Français ``## Lieu de naissance et de décès d'un compositeur |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Indique le lieu de naissance et de décès d'un compositeur.|CBL et CDL| Balise : ````` et ````` avec les attributs @startdate et @enddate. Recommandations : Peut être omis si le compositeur est référencé avec un URI externe. Il est conseillé d'utiliser un URI, via @auth.uri, pour préciser le lieu. Nous préconisons l'usage d'un URI GeoNames. Exemple : ``xml ... XXX XXX ``## Nom du librettiste |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Indique le nom du librettiste de l'œuvre. |LIB| Balise : ````` Autre option : `` Exemple : ``xml ``## Nom de l'arrangeur |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.6 Work Description](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkDescription){:target="_blank"}|Indique le nom de l'arrangeur de l'œuvre. |LAR| Balise : ````` Autre option : `` Recommandations : Suivant les guidelines MEI pour ``, il est uniquement question du sens "classique" de la fonction - celui qui transcrit la pièce pour une nomenclature musicale différente de l'originale. Pour "orchestrateur", voir ci-dessous. Exemple : ``xml ``## Nom de l'orchestrateur |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Indique le nom de l'orchestrateur de l'œuvre. |LOR| Définition : Balise : ````` Autre option : `` Recommandations : Comme dit ci-dessus, `` représente uniquement le sens "classique" de la fonction : la personne qui transcrit la pièce pour une nomenclature musicale différente de l'originale. Il est donc nécessaire de préciser à l'aide de @role la qualité spécifique de l'arrangeur. Dans la mesure où "orchestrateur" n'est pas présent dans les Marc Relators, nous proposons de nous appuyer sur le vocabulaire Doremus des fonctions, comprenant "arranger" ainsi que de nombreuses sous-fonctions comme "orchestrator", "creator_of_musical_harmonization" ou encore "creator_of_musical_paraphrase" (https://github.com/DOREMUS-ANR/knowledge-base/blob/master/vocabularies/function.ttl). Exemple : ``xml ``#### Langue originale de la pièce |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.6.6 Language Usage](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkLanguage){:target="_blank"}|Indique la langue originale de l'œuvre encodée. |TXO| Balise : ````` Autre option : - Recommandations : `` contient l'ensemble des langues devant être décrites dans le fichier MEI. Dans le cas d'une seule langue renseignée, ici la langue originale, il n'apparaît pas nécessaire de s'encombrer d'un attribut le précisant (comme dans l'exemple ci-dessous). Pour la distinction de plusieurs langues dans le cas de traductions ou d'adaptations, voir ci-dessous. Il est cependant conseillé, pour des questions d'interopérabilité, d'ajouter l'identifiant ISO de la langue renseignée à l'aide des attributs @auth.uri et @uri. Exemple : ``xml French ``## Langue de la pièce encodée (si différente de la langue originale) |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.6.6 Language Usage](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkLanguage){:target="_blank"}|Indique la langue de l'œuvre encodée, si différente de la langue originale (traduction, adaptation, etc). |TXL| Balise : ````` Autre option : - Recommandations : En cas de langue traduite utilisée au sein du fichier, il semble que la seule possibilité en MEI (en raison de l'absence du `` de la TEI) est de préciser la nature des langues à l'aide d'un @type (type="original", type="translation"). C'est à ce niveau que la balise `` trouve véritablement son sens en permettant de lister plusieurs langues. En plus de l'identifiant ISO, il est conseillé de préciser un @xml:id propre à chaque langue afin de pouvoir renseigner ce même identifiant dans la partie ``, dans `` ou `` à l'aide de @xml:lang - précisant ainsi la langue utilisée pour chaque entité textuelle présente dans l'édition numérique. Exemple : ``xml Latin French ``## Traducteur du texte |Chapitre des Guidelines | Définition | Clé HUMDRUM || :-----: |:-----:| -----:| ||[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Indique, le cas échéant, l'identité de la personne responsable de la traduction de l'œuvre. |TRN| Balise (dans le cas d'un traducteur historique, propre à l'œuvre encodée) : ````` Autre option (dans le cas d'un traducteur ad hoc, pour l'édition numérique ou l'édition moderne utilisée comme source) : ````` Recommandations : Renseigner la personne responsable de la traduction d'une œuvre dépend avant tout du statut de cette dernière. S'il s'agit d'un traducteur historique (dans le cas où la traduction est une manifestation de l'œuvre), celui-ci est renseigné comme un `` au sein de ``. Sa fonction précise est indiquée à l'aide de @role="translator" - le terme "translator" fait partie des Marc Relators ainsi que du vocabulaire des fonctions de Doremus. L'identifiant du traducteur (@xml:id) doit être ajouté dans la définition de la langue ``. Exemple : ``xml XXX Latin French ``## Recommandations : Si, à l'inverse, il s'agit d'un traducteur ad hoc dont la traduction n'a qu'une valeur éditoriale, il est préférable de renseigner son identité dans ``, avec l'ensemble des

personnes disposant d'une responsabilité éditoriale. Le fonctionnement reste cependant le même que précédemment, dans la mesure où l'identifiant du traducteur doit à nouveau être indiqué dans la définition de la langue concernée (dans ``), via @resp. Il est à noter que bien localiser la place du traducteur et de renseigner son identifiant dans `` pallie l'absence de différence explicite en MEI entre un texte traduit constitutif de l'œuvre (traduction historique) et un texte traduit pour les besoins de l'édition (traduction éditoriale). Exemple : ``xml ... -----# plus bas ``##c.

Informations liées à l'œuvre ### Numéro d'opus |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Numéro d'opus de l'œuvre d'appartenance de l'œuvre encodée.|OPS| Balise : `` ```### Effectif |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Effectif|AIN| Balise : ````` xml ... ```` Recommandations : Pour être précis dans le nombre de musicien, on utilise l'attribut @count dans l'élément perfRes. Exemple : ````` xml Violons Alto Violoncelle `````### Dans la partie (il faut dire que ce genre d'usage n'est pas recommandé)

Numéro d'acte () |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Numéro d'acte|OAC| Balise : Autre option : ````` xml ````` Recommandations : S'il est bien question d'une précision au sein de `` : "The score and parts elements are placed here and not directly within the body element because score and part characteristics may change from mdiv to mdiv. For example, the 2nd movement of a symphony may require different performing forces (and therefore different score and part layout) than the other movements. The mdiv element may be recursively nested in order to represent music which exhibits this kind of structure. For example, an opera is normally divided into acts, which are in turn divided into scenes." https://music-encoding.org/guidelines/v5/elements/mdiv.html Exemple : ````` `````### Numéro de scène () |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Numéro de scène|OSC| Balise : Autre option : ````` xml ````` Recommandations : Exemple : ````` `````### Numéro de mouvement () |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Numéro de mouvement|OMV| Balise : Autre option : ````` xml ````` Recommandations : Même commentaire que ci-dessous. Pour le numéro, nous pourrions ajouter dans les différents éléments @n. Exemple : ````` `````### Désignation du mouvement ou nom du mouvement |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Désignation du mouvement ou nom du mouvement|OMD| Balise : Autre option : ````` xml ````` Recommandations : S'il s'agit d'un seul mouvement encodé au sein du fichier MEI, alors il me semble que le renseignement est similaire à celui renseigné pour "titre de l'œuvre d'appartenance". Si l'agit de plusieurs mouvements encodés au sein d'un même fichier MEI (peu recommandé), dans ce cas il faudrait indiquer cette information dans `` à l'aide de ``. Exemple : ````` `````### Commanditaire |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Commanditaire|OCO| Balise : ````` bibliStruc/imprint/respStmt/persName ... ````` Autre option : Recommandations : L'identité de la personne ayant commandé la création ou la publication d'une œuvre peut être indiquée dans un élément persName avec un attribut @role adéquat. Pour remplir l'attribut @role, nous proposons de nous appuyer sur le vocabulaire Doremus des fonctions et donc de choisir "sponsor" (https://github.com/DOREMUS-ANR/knowledge-base/blob/master/vocabularies/function.ttl). Exemple : ````` xml Franz von Walsegg `````### Collecteur de la musique |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Collecteur de la musique|OCL| Balise : ````` xml ... ````` Autre option : Recommandations : Dans le cas d'une musique de tradition orale, le collecteur de la musique peut être indiqué en ajoutant un attribut @role à l'élément persName déclinant son identité. Nous proposons de nous appuyer sur le vocabulaire Doremus des fonctions et donc de choisir "collector_of_field_material" (https://github.com/DOREMUS-ANR/knowledge-base/blob/master/vocabularies/function.ttl). Exemple : ````` xml Manuel García Matos `````### Dédicace |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Dédicace|ODE| Balise : ````` xml ... ````` Autre option : Ou si nous souhaitons ajouter plus d'informations sur la dédicace elle-même et son contexte: ````` xml ````` Recommandations : Exemple : ````` xml ... `````### Date de composition |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.6.5 Work History](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkHistory){:target="_blank"}|Date de composition de l'œuvre encodée.|ODT| Balise : ````` Autre option : Recommandations : La date de composition peut aussi être nuancée ou approchée à l'aide d'attributs, surtout dans le cas d'une date incertaine. En MEI, la date renseignée dans les attributs doit suivre la norme ISO 8601 (AAAA-MM-JJ). La valeur de la balise `` est libre pour sa part. Plusieurs usages se rencontrent d'ailleurs dans les guidelines ("June 1987"; "2011"). Nous conseillons toutefois de suivre au maximum la norme ISO (AAAA ; AAAA-MM ou AAAA-MM-JJ) pour assurer sa bonne compréhension. Par ailleurs, le niveau de certitude accordé à une date peut également être précisé à l'aide de l'attribut @cert dont les valeurs sont "high", "medium", "low" et "unknown". Exemple : ````` xml 1540 `````### Pays de composition de l'œuvre encodée |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Pays dans lequel l'œuvre encodée a été composée.|OCY| Définition : ````` 1540 France ````` Autre option : Recommandations : Exemple : ````` xml 1540 France `````### Ville de composition |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.3.1. Title Statement](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerTitleStatement){:target="_blank"}|Ville de composition|OPC| Balise : ````` xml 1540 France Paris ````` Exemple : ````` xml 1540 France Paris `````### d. Éléments esthétiques |Désignation du genre musical |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.6.12 Classification](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkClass){:target="_blank"}|Désignation du genre musical|AGN| Balise : ````` xml ````` Exemple : ````` xml ... `````### Désignation du style/période/typologie de l'œuvre |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.6.12 Classification](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkClass){:target="_blank"}|Désignation du style/période/typologie de l'œuvre|AST| Balise : ````` xml ````` Exemple : ````` xml Contemporary music Minimalist `````### Classification du mode (Moyen âge et Renaissance) |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.6.3. Key, Tempo, and Meter](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkKeyTempoMeter){:target="_blank"}|Classification du mode (Moyen âge et Renaissance)|AMD| Balise : ````` xml Contemporary music Minimalist ````` Autre option : Recommandations : En MEI, le mode se désigne dans ``, donc dans `` ou ``, avec @mode. L'information peut également se retrouver dans la définition des portées. Il y a trois vocabulaires contrôlés MEI pour les modes. Voir data.mode. Exemple : ````` xml Contemporary music Minimalist `````### Classification métrique |Chapitre des Guidelines |Définition | Clé HUMDRUM || :-----:|:-----:|:-----:|

[3.6.3. Key, Tempo, and Meter](https://music-encoding.org/guidelines/v5/content/metadata.html#headerWorkKeyTempoMeter){:target="_blank"}|Classification métrique|AMT| Balise : `````